

СПОРАЗУМ

О САРАДЊИ У ОБЛАСТИ КУЛТУРЕ ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ И ВЛАДЕ ЦРНЕ ГОРЕ

Влада Републике Србије и Влада Црне Горе (у даљем тексту: Стране уговорнице)

У жељи да развијају и унапређују пријатељске односе између Републике Србије и Црне Горе,

У уверењу да сарадња у области културе доприноси продубљивању разумевања, поверења и пријатељства између српског и црногорског народа и других народа и припадника националних и етничких група у Републици Србији и Црној Гори,

Споразумеле су се о следећем:

I. Опште одредбе

Члан 1.

Стране уговорнице ће, на основу равноправности и узајамности, поштујући обостране интересе, свестрано доприносити остваривању и унапређивању сарадње у свим областима културе и уметности, и у том циљу подстицати непосредне контакте између државних органа, институција културе, невладиних организација и других организација и појединаца у области културе и уметности.

Члан 2.

Сарадња у области културе и уметности треба да омогући и обезбеди упознавање са културним наслеђем и савременим културно-уметничким стваралаштвом у Републици Србији и Црној Гори.

II. Културно-уметничко стваралаштво

Члан 3.

Сарадња у области културно-уметничког стваралаштва оствариваће се кроз:

- успостављање непосредне сарадње између државних органа надлежних за послове културе, органа локалне самоуправе, државних и локалних институција културе, других организација у области културе и уметности, невладиних организација (удружења, савези, фондације) и појединачних уметника и културних посленика;
- организовање културних манифестација;
- учешће на уметничким фестивалима, такмичењима, конференцијама и другим манифестацијама;
- организовање гостовања уметничких група, ансамбала и солиста на принципу реципроцитета;
- размену уметничких изложби;
- обуку и усавршавање културних радника и уметника;
- размену књижевних и других дела из области културе и уметности, као и стручне литературе;
- сарадњу у области кинематографије;
- извођење уметничких дела аутора из две државе;
- друге облике сарадње који имају за циљ унапређивање културне размене између две државе.

Члан 4.

Уговорне стране ће подстицати свестрану сарадњу у области издавања књига и то кроз:

- размену књига на комерцијалној и некомерцијалној основи;
- учешће на изложбама и сајмовима књига;
- непосредну сарадњу између писаца, издавача и књижара.

Члан 5.

Стране уговорнице ће разменом информација и на други начин сарађивати на спречавању илегалног промета уметничких дела и неовлашћеног искоришћавања дела заштићених ауторским и сродним правима.

Члан 6.

Стране уговорнице ће подстицати и подржавати оснивање и рад културно-информативних центара друге стране на својој територији ради обављања делатности које су сврха овог Споразума, и у том циљу,

на принципу реципроцитета, пружати одговарајуће гаранције и погодности у оквиру свог законодавства.

Услови за оснивање и рад културно-информативних центара регулисаће се посебним протоколом.

III. Културно наслеђе

Члан 7.

У области културног наслеђа сарадња ће се остваривати, развијати и унапређивати кроз:

- презентацију културне баштине;
- заштиту, рестаурацију и конзервацију непокретних и покретних културних добара;
- учешће у заједничким и међународним пројектима заштите, ревитализације и валоризације културног наслеђа;
- археолошка истраживања и ископавања;
- учешће на конференцијама, семинарима, изложбама и другим манифестацијама.

Члан 8.

Стране уговорнице ће, на основу реципроцитета, у складу са својим законодавством, развијати сарадњу између архива, библиотека и других одговарајућих институција, а у циљу размене књига и другог библиотечког материјала, копија докумената и омогућавања приступа архивским и библиотечким фондовима у истраживачке и стваралачке сврхе.

Члан 9.

Стране уговорнице ће подстицати и подржавати иницијативе и пројекте друге стране у оквиру УНЕСКО-а и Савета Европе, као и других међународних организација и иницијатива из области културе.

IV. Спровођење Споразума

Члан 10.

У циљу спровођења овог Споразума стране уговорнице ће, на нивоу министарстава, закључивати посебне програме сарадње и

протоколе којима ће прецизирати програмске активности, непосредне учеснике, рокове и услове за њихову реализацију.

V. Закључивање и важење Споразума

Члан 11.

Овај Споразум се закључује на период од пет година.

Важење Споразума аутоматски се продужава на следећих пет година уколико ни једна Страна уговорница не обавести другу страну о отказивању Споразума писаним путем, најкасније шест месеци пре истека његове важности.

У случају престанка важења овог Споразума започети заједнички пројекти, програми и друге активности реализоваће се у планираном обиму.

Члан 12.

Овај Споразум ступа на снагу на дан када се Стране уговорнице обавесте о испуњавању услова неопходних за његово ступање на снагу, у складу са националним законодавством сваке земље, а привремено ће се примењивати од дана потписивања.

Овај Споразум је сачињен у 4 (четири) истоветна примерка, од којих свака од уговорних страна задржава по 2 (два) примерка.

Потписано на Цетињу 28. марта 2008. године.

**За ВЛАДУ
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

Војислав Брајовић, министар

**За ВЛАДУ
ЦРНЕ ГОРЕ**

Бранислав Мићуновић, министар